



Михаил Ипполитов-Иванов  
 Се ныне благословите Господа

Mikhail Ippolitov-Ivanov  
 (1859 – 1935)

Še niňe blagoslovíte Ghospoda

Behold Now, Bless the Lord

Še niňe blagoslovíte Ghospoda, fši rabí Ghospódni,  
 stoyáshchii f hráme Ghospódni,  
 vo dvořéhú dómu Bóga nášeho.  
 V nóshchehú vozdezhíte rúki vásha vo svřatáya  
 i blagoslovíte Ghospoda.  
 Blagoslovít řša Ghospód ot Sióna,  
 Sotvořívý řněbo i zémřfu.  
 Še niňe blagoslovíte Ghospoda, fši rabí Ghospódni,  
 stoyáshchii f hráme Ghospódni,  
 vo dvořéhú dómu Bóga nášeho.  
 Blagoslovít řša Ghospód ot Sióna,  
 Sotvořívý řněbo i zémřfu.

Behold now, bless the Lord, all you servants of the Lord,  
 who stand in the Lord's temple,  
 in the courts of the house of our God.  
 In the night lift up your hands to the holy place  
 and bless the Lord.  
 May the Lord bless you from Zion,  
 He who made heaven and earth.  
 Behold now, bless the Lord, all you servants of the Lord,  
 who stand in the Lord's temple,  
 in the courts of the house of our God.  
 May the Lord bless you from Zion,  
 He who made heaven and earth.

—Псалом 133-й

—Psalm 134

Op. 29, No 2

[Molto sostenuto.] [♩ = 50 - 60]

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano  
(for rehearsal only)

5

yá - shchi - i f hrá - me Ghos - pód - ñi, vo dvo - řéh dó - mu Bó - ga ná - she - go, vo dvo -  
 я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га на - ше - го, во дво -

yá - shchi - i f hrá - me Ghos - pód - ñi, vo dvo - řéh dó - mu Bó - ga ná - she - go, vo dvo -  
 я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га на - ше - го, во дво -

10

řéh dó - mu Bó - ga ná - she - go. V nó - shcheh voz - de - zhí - ěe rú - ki  
 рех до - му Бо - га на - ше - го. В но - щех воз - де - жи - те ру - ки

řéh dó - mu Bó - ga ná - she - go. V nó - shcheh voz - de - zhí - ěe rú - ki  
 рех до - му Бо - га на - ше - го. В но - щех воз - де - жи - те ру - ки

10

Сдержанно.  
[Non troppo forte.]

14

vá-sha vo svĕta - tá - ya i bla-go-slo - ví - ěe Ghó - spo-da. Bla-go-slo - víť ĭřa Gho-  
 ва-ша во свя - та - я и бла-го-сло-ви-те Го - спо-да. Бла-го-сло - вит тя Го -

vá-sha vo svĕta - tá - ya i bla-go-slo - ví - ěe Ghó - spo-da. Bla-go-slo - víť ĭřa Gho-  
 ва-ша во свя - та - я и бла-го-сло-ви-те Го - спо-да. Бла-го-сло - вит тя Го -

vá-sha vo svĕta - tá - ya i bla-go-slo - ví - ěe Ghó - spo-da. Bla-go-slo - víť ĭřa Gho-  
 ва-ша во свя - та - я и бла-го-сло-ви-те Го - спо-да. Бла-го-сло - вит тя Го -

vá-sha vo svĕta - tá - ya i bla-go-slo - ví - ěe Ghó - spo-da. Bla-go-slo - víť ĭřa Gho-  
 ва-ша во свя - та - я и бла-го-сло-ви-те Го - спо-да. Бла-го-сло - вит тя Го -

14

20

spóđ ot Si - ó - na, So - tvo - ři - vŕy ňé - bo i žém - ĭřu, so - tvo -  
 сподь от Си - о - на, Со - тво - ри - вый не - бо и зем - лю, Со - тво -

spóđ ot Si - ó - na, So - tvo - ři - vŕy ňé - bo i žém - ĭřu, so - tvo -  
 сподь от Си - о - на, Со - тво - ри - вый не - бо и зем - лю, Со - тво -

spóđ ot Si - ó - na, So - tvo - ři - vŕy ňé - bo i žém - ĭřu, so - tvo -  
 сподь от Си - о - на, Со - тво - ри - вый не - бо и зем - лю, Со - тво -

spóđ ot Si - ó - na, So - tvo - ři - vŕy ňé - bo i žém - ĭřu, so - tvo -  
 сподь от Си - о - на, Со - тво - ри - вый не - бо и зем - лю, Со - тво -

20

25

Ĥ - vĭy ņe - bo i žem - Ĭŭ. Se ņĭ - ņe bla - go - slo - ví - ĩe Ghó - spo - da, fĥi ra - bĭ Ghos -  
 ри - вый не - бо и зем - лю. Се ны - не бла - го - сло - ви - те Го - спо - да, вси ра - би Гос -

Ĥ - vĭy ņe - bo i žem - Ĭŭ. Se ņĭ - ņe bla - go - slo - ví - ĩe Ghó - spo - da, fĥi ra - bĭ Ghos -  
 ри - вый не - бо и зем - лю. Се ны - не бла - го - сло - ви - те Го - спо - да, вси ра - би Гос -

Ĥ - vĭy ņe - bo i žem - Ĭŭ. Se ņĭ - ņe bla - go - slo - ví - ĩe Ghó - spo - da, fĥi ra - bĭ Ghos -  
 ри - вый не - бо и зем - лю. Се ны - не бла - го - сло - ви - те Го - спо - да, вси ра - би Гос -

Ĥ - vĭy ņe - bo i žem - Ĭŭ. Se ņĭ - ņe bla - go - slo - ví - ĩe Ghó - spo - da, fĥi ra - bĭ Ghos -  
 ри - вый не - бо и зем - лю. Се ны - не бла - го - сло - ви - те Го - спо - да, вси ра - би Гос -

25

30

ród - ņĭ, sto - yá - shchi - i f hrá - ĩe Ghos - ród - ņĭ, vo dvo - řeh dó - mu Bó - ga  
 под - ни, сто - я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га

ród - ņĭ, sto - yá - shchi - i f hrá - ĩe Ghos - ród - ņĭ, vo dvo - řeh dó - mu Bó - ga  
 под - ни, сто - я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га

ród - ņĭ, sto - yá - shchi - i f hrá - ĩe Ghos - ród - ņĭ, vo dvo - řeh dó - mu Bó - ga  
 под - ни, сто - я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га

ród - ņĭ, sto - yá - shchi - i f hrá - ĩe Ghos - ród - ņĭ, vo dvo - řeh dó - mu Bó - ga  
 под - ни, сто - я - щи - и в хра - ме Гос - под - ни, во дво - рех до - му Бо - га

30

35

*ff*  
 ná - she-go. Bla-go-slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na, So - tvo - ři - vŕy  
 на - ше-го. Бла-го-сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на, Со-тво - ри - вый

*ff*  
 ná - she-go. Bla-go-slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na, So - tvo - ři - vŕy  
 на - ше-го. Бла-го-сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на, Со-тво - ри - вый

*ff*  
 ná - she-go. Bla-go-slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na, So - tvo - ři - vŕy  
 на - ше-го. Бла-го-сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на, Со-тво - ри - вый

*ff*  
 ná - she-go. Bla-go-slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na, So - tvo - ři - vŕy  
 на - ше-го. Бла-го-сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на, Со-тво - ри - вый

35

41

*p*  
 ě - bo i zém - ěiu, bla - go - slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na,  
 не - бо и зем - лю, бла - го - сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на,

*p*  
 ě - bo i zém - ěiu, bla - go - slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na,  
 не - бо и зем - лю, бла - го - сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на,

*p*  
 ě - bo i zém - ěiu, bla - go - slo - vít ěia Gho - spóđ ot Ši - ó - na,  
 не - бо и зем - лю, бла - го - сло - вит тя Го - сподь от Си - о - на,

*p*  
 ě - bo i zém - ěiu, Bla - go - slo - vít  
 не - бо и зем - лю, Бла - го - сло - вит

41